

پیشگویی ویرانی معبد بزرگ

¹ و چون او از معبدیرون می‌رفت، یکی از شاگردانش بدو گفت: ای استاد، ملاحظه فرما چه نوع سنگها و چه عمارتهاست! عیسی در جواب وی گفت: آیا این عمارت‌های عظیمه را می‌نگری؟ بدان که سنگی بر سنگی گذارده خواهد شد، مگر آنکه به زیر افکنده شود!

³ و چون او بر کوه زیتون، مقابل معبدنشسته بود، پطرس و یعقوب و یوحنا و اندریاس سیراً از وی پرسیدند: ⁴ ما را خبر بده که این امور کی واقع می‌شود و علامت نزدیک شدن این امور چیست؟ آنگاه عیسی در جواب ایشان سخن آغاز کرد که: زهار کسی شما را گمراه نکند! ⁶ زیرا که بسیاری به نام من آمده، خواهند گفت که: من هستم و بسیاری را گمراه خواهند نمود. ⁷ اما چون جنگها و اخبار جنگها را بشنوید، مضطرب مشوید زیرا که وقوع این حوادث ضروری است لیکن انتها هنوز نیست. ⁸ زیرا که امتی بر امتی و مملکتی بر مملکتی خواهند برخاست و زلزله‌ها در جایها حادث خواهد شد و قحطیها و اغتشاشها پدید می‌آید؛ و اینها ابتدای دردهای زه می‌باشد.

⁹ لیکن شما از برای خود احتیاط کنید زیرا که شما را به شوراها خواهند سپرد و در کنایس تازیانه‌ها خواهند زد و شما را پیش حکام و پادشاهان بخاطر من حاضر خواهند کرد تا بر ایشان شهادتی شود. ¹⁰ و لازم است که انجیل اول بر تمامی امت‌ها موعظه شود. ¹¹ و چون شما را گرفته، تسلیم کنند، میندیشید که چه بگوئید و متفکر مباشید بلکه آنچه در آن ساعت به شما عطا شود، آن را گوئید زیرا گوینده شما نیستید بلکه روح القدس است. ¹² آنگاه برادر، برادر را و پدر، فرزند را به هلاکت خواهند سپرد و فرزندان بر والدین خود برخاسته، ایشان را به قتل خواهند رسانید. ¹³ و تمام خلق بجهت اسم من شما را دشمن خواهند داشت. اما هر که تا به آخر صبر کند، همان نجات یابد.

مکروه ویرانی

¹⁴ پس چون مکروه ویرانی را که به زبان دانیال نبی گفته شده است، در جایی که نمی‌باید برپا بینید - آنکه می‌خواند بفهمد - آنگاه آنانی که در یهودیه می‌باشند، به کوهستان فرار کنند، ¹⁵ و هر که بر بام باشد، به زیر نیاید و به خانه داخل نشود تا چیزی از آن ببرد، ¹⁶ و آنکه

دمار الهیکل والصیق العظیم

¹ وَفِيمَا هُوَ خَارِجٌ مِنَ الْهَيْكَلِ قَالَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ تَلَامِيذِهِ: يَا مُعَلِّمُ، انْظُرْ مَا هَذِهِ الْجِبَارَةُ وَهَذِهِ الْأَيْبَةُ. ² فَاجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: اَنْتَظِرْ هَذِهِ الْأَيْبَةُ الْعَظِيمَةَ؟ لَا يَتَرُكُ خَجَرٌ عَلَى خَجَرٍ لَا يَنْقُضُ. ³ وَفِيمَا هُوَ جَالِسٌ عَلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ، تُجَاهَ الْهَيْكَلِ، سَأَلَهُ بُطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَأَنْدَرَاوُسُ عَلَى انْفِرَادٍ: ⁴ قُلْ لَنَا مَتَى يَكُونُ هَذَا وَمَا هِيَ الْعَلَامَةُ عِنْدَمَا يَتِمُّ جَمِيعُ هَذَا. فَاجَابَهُمْ يَسُوعُ وَابْتَدَأَ يَقُولُ: اَنْظُرُوا، لَا يُضْلِكُمْ أَحَدٌ. ⁶ فَإِنَّ كَثِيرِينَ سَيَأْتُونَ بِاسْمِي قَانِلِينَ: إِنِّي أَنَا هُوَ، وَيُصَلُّونَ كَثِيرِينَ. ⁷ فَإِذَا سَمِعْتُمْ بِخُرُوبٍ وَابْتِهَارٍ خُرُوبٍ فَلَا تَزْتَعْجُوا، لِأَنَّهَا لَا بُدَّ أَنْ تَكُونَ، وَلَكِنْ لَيْسَ الْمُنْتَهَى بَعْدُ. ⁸ لِأَنَّهُ تَقُومُ أُمَّةٌ عَلَى أُمَّةٍ وَمَمْلَكَةٌ عَلَى مَمْلَكَةٍ وَتَكُونُ زَلَزَلٌ فِي أَمَاكِنَ وَتَكُونُ مَجَاعَاتٌ وَاضْطِرَابَاتٌ. هَذِهِ مُبْتَدَأُ الْأَوْجَاعِ. ⁹ فَانْظُرُوا إِلَى تَفُوسِكُمْ. لِأَنَّهُمْ سَيَسْلِمُوكُمْ إِلَى مَجَالِسَ وَتُجْلَدُونَ فِي مَجَامِعَ وَتُوقَفُونَ أَمَامَ وُلَاةٍ وَمُلُوكٍ مِنْ أَجْلِ شَهَادَةٍ لَهُمْ. ¹⁰ وَتَبْغِي أَنْ يُكْرَرُ أَوَّلًا بِالْإِنْجِيلِ فِي جَمِيعِ الْأَمَمِ. ¹¹ فَمَتَى سَأَفُوكُمْ لِيُسَلِّمُوكُمْ فَلَا تَقْتِنُوا مِنْ قَبْلِ يَمَا تَتَكَلَّمُونَ وَلَا تَهْتَمُّوا، بَلْ مَهْمَا أُعْطِيتُمْ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَبِذَلِكَ تَكَلَّمُوا، لِأَنْ لَسْتُمْ أَنْتُمْ الْمُتَكَلِّمِينَ بَلِ الرُّوحُ الْقُدُسُ. ¹² وَسَيُسَلِّمُ الْآخَ أَخَاهُ إِلَى الصَّوْتِ وَالْأَبِّ وَلَدَهُ، وَيَقُومُ الْأَوْلَادُ عَلَى وَالِدِهِمْ وَيَقْتُلُونَهُمْ. ¹³ وَتَكُونُونَ مُبْعَضِينَ مِنَ الْجَمِيعِ مِنْ أَجْلِ اسْمِي، وَلَكِنَّ الَّذِي يَصْبِرُ إِلَى الْمُنْتَهَى فَهَذَا يَخْلُصُ. ¹⁴ فَمَتَى تَطَرُّمُ رَجَسَةِ الْخَرَابِ، الَّتِي قَالَ عَنْهَا دَانِيَالُ النَّبِيُّ، فَإِنَّمَآ حَيْثُ لَا يَبْغِي، لِيَفْهَمَ الْقَارِئُ، فَحَيْثُ لِيَهْرَبِ الَّذِينَ فِي التَّهْوِدِيَّةِ إِلَى الْجِبَالِ، وَالَّذِي عَلَى السَّطْحِ فَلَا يَنْزِلْ إِلَى الْبَيْتِ وَلَا يَدْخُلْ لِيَأْخُذَ مِنْ بَيْتِهِ شَيْئاً. ¹⁶ وَالَّذِي فِي الْحَقْلِ فَلَا يَرْجِعْ إِلَى الْوَرَاءِ لِيَأْخُذَ ثَوْبَهُ. ¹⁷ وَوَيْلٌ لِلْحَبَالَى وَالْمُرْضَعَاتِ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ. ¹⁸ وَصَلُّوا لِكَيْ لَا يَكُونَ هَرَبُكُمْ فِي شَيْءٍ. ¹⁹ لِأَنَّهُ يَكُونُ فِي تِلْكَ الْأَيَّامِ صَيْقٌ لَمْ يَكُنْ مِثْلُهُ مُنْذُ ابْتِدَاءِ الْخَلِيقَةِ الَّتِي خَلَقَهَا اللَّهُ إِلَى الْآنَ وَلَنْ يَكُونَ. ²⁰ وَلَوْ لَمْ يُقْصِرِ الرَّبُّ تِلْكَ الْأَيَّامَ لَمْ يَخْلُصْ جَسَدٌ، وَلَكِنْ لِأَجْلِ الْمُخْتَارِينَ الَّذِينَ اخْتَارَهُمْ قَاصِرُ الْأَيَّامِ. ²¹ حَيْثُ إِنَّ قَالَ لَكُمْ أَحَدٌ: هُوَذَا الْمَسِيحُ هُنَا أَوْ هُوَذَا هُنَاكَ فَلَا تَصَدَّقُوا. ²² لِأَنَّهُ سَيَقُومُ مُسَحَّاءُ كَذِبٌ وَأَنْبِيَاءُ كَذِبٌ وَيُعْطُونَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ لِكَيْ يُضِلُّوا لَوْ أَمَكَّنَ الْمُخْتَارِينَ

أَيْضاً.²³ قَانْطُرُوا أَنْتُمْ، هَا أَنَا قَدْ سَبَقْتُ وَأَجْبَزْتُكُمْ بِكُلِّ شَيْءٍ.

الْآيَاتُ الْآخِرَةُ: مَجِيءُ ابْنِ الْإِنْسَانِ

²⁴ وَأَمَّا فِي تِلْكَ الْآيَاتِ، بَعْدَ ذَلِكَ الصَّبِيِّ، فَالْشَّمْسُ تُطْلِمُ وَالْقَمَرُ لَا يُعْطِي صَوْدَهُ،²⁵ وَتُجُومُ السَّمَاءِ تَسْأَقُطُ وَالْقُؤَاتُ الَّتِي فِي السَّمَاوَاتِ تَزْعَرُ.²⁶ وَجَيِّدٌ يُبْصِرُونَ ابْنَ الْإِنْسَانِ آتِياً فِي سَحَابٍ بِقُوَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَجْدٍ،²⁷ قُبْرِسِلُ جَيِّدٌ مَلَايِكَتُهُ وَبِجَمْعٍ مُخْتَارِهِ مِنَ الْأَرْبَعِ الرِّبَاحِ مِنْ أَقْصَاءِ الْأَرْضِ إِلَى أَقْصَاءِ السَّمَاءِ.

الْآيَاتُ الْآخِرَةُ: اسْهَرُوا وَصَلُّوا

²⁸ فَمَنْ سَجَرَةِ النَّبِيِّ تَعَلَّمُوا الْمَثَلَ: مَتَى صَارَ عُصْنُهَا رَحْصاً وَأَخْرَجَتْ أُورَافاً تَعْلَمُونَ أَنَّ الصَّيْفَ قَرِيبٌ.²⁹ هَكَذَا أَنْتُمْ أَيْضاً: مَتَى رَأَيْتُمْ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ صَائِرَةً قَاعَلُمُوا أَنَّهُ قَرِيبٌ عَلَى الْأَبْوَابِ.³⁰ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: لَا يَمْضِي هَذَا الْجِيلُ حَتَّى يَكُونَ هَذَا كُلُّهُ.³¹ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ تَزُولَانِ وَلَكِنَّ كَلَامِي لَا يَزُولُ.

³² وَأَمَّا ذَلِكَ الْيَوْمُ وَتِلْكَ السَّاعَةُ فَلَا يَعْلَمُ بِهِمَا أَحَدٌ وَلَا الْمَلَايِكَةُ الَّذِينَ فِي السَّمَاءِ وَلَا الْإِنُّ، إِلَّا الْآبُ.³³ أَنْظُرُوا، اسْهَرُوا وَصَلُّوا لِأَنَّكُمْ لَا تَعْلَمُونَ مَتَى يَكُونُ الْوَقْتُ.³⁴ كَأَنَّمَا إِنْسَانٌ مُسَافِرٌ تَرَكَ بَيْتَهُ وَأَعْطَى عَبْدَهُ السُّلْطَانَ وَلِكُلِّ وَاحِدٍ عَمَلَهُ وَأَوْصَى الْبُؤَابَ أَنْ يَسْهَرَ. اسْهَرُوا إِذَا، لِأَنَّكُمْ لَا تَعْلَمُونَ مَتَى يَأْتِي رَبُّ الْبَيْتِ، أَمَسَاءً، أَمْ نِصْفَ اللَّيْلِ، أَمْ صَبَاحَ الدِّبْكَ، أَمْ صَبَاحاً،³⁶ لَنَلَّا يَأْتِيَ بَعَثَةً فَيجِدْكُمْ نِيَاماً.³⁷ وَمَا أَقُولُهُ لَكُمْ أَقُولُهُ لِلْجَمِيعِ: اسْهَرُوا.

در مزرعه است، برنگردد تا رخت خود را بردارد.¹⁷ اما وای بر آبستان و شیر دهندگان در آن ایام.¹⁸ و دعا کنید که فرار شما در زمستان نشود،¹⁹ زیرا که در آن ایام، چنان مصیبتی خواهد شد که از ابتدای خلقتی که خدا آفرید تاکنون نشده و نخواهد شد.²⁰ و اگر خداوند آن روزها را کوتاه نکردی، هیچ بشری نجات نیافتی. لیکن بجهت برگزیدگانی که انتخاب نموده است، آن ایام را کوتاه ساخت.²¹ پس هرگاه کسی به شما گوید: اینک، مسیح در اینجا است، یا اینک، در آنجا، باور نکنید.²² زانرو که مسیحان دروغ و انبیای کذبۀ ظاهر شده، آیات و معجزات از ایشان صادر خواهد شد، قسمی که اگر ممکن بودی، برگزیدگان را هم گمراه نمودندی.²³ لیکن شما برحذر باشید! اینک، از همه امور شما را پیش خبر دادم!

آمدن پسر انسان

²⁴ و در آن روزهای بعد از آن مصیبت خورشید تاریک گردد و ماه نور خود را بازگیرد،²⁵ و ستارگان از آسمان فرو ریزند و قوای افلاک متزلزل خواهد گشت.²⁶ آنگاه پسر انسان را ببیند که با قوت و جلال عظیم بر ابرها می‌آید.²⁷ در آن وقت، فرشتگان خود را از جهات اربعه از انتهای زمین تا به اقصای فلک فراهم آورد.

تماشا کن و دعا کن

²⁸ الحال از درخت انجیر متلّش را فراگیرید که: چون شاخه‌اش نازک شده، برگ می‌آورد می‌دانید که تابستان نزدیک است.²⁹ همچنین شما نیز: چون این چیزها را واقع بینید، بدانید که نزدیک بلکه بر در است.³⁰ هرآینه به شما می‌گویم، تا جمیع این حوادث واقع نشود، این فرقه نخواهند گذشت.³¹ آسمان و زمین زایل می‌شود، لیکن کلمات من هرگز زایل نشود.³² ولی از آن روز و ساعت غیر از پدر هیچ‌کس اطلاع ندارد، نه فرشتگان در آسمان و نه پسر هم.³³ پس برحذر و بیدار شده، دعا کنید زیرا نمی‌دانید که آن وقت کی می‌شود.³⁴ مثل کسی که عازم سفر شده، خانه خود را واگذارد و خادمان خود را قدرت داده، هریکی را به شغلی خاص مقرر نماید و دربان را امر فرماید که بیدار بماند.³⁵ پس بیدار باشید زیرا نمی‌دانید که در چه وقت صاحب خانه می‌آید، در شام یا نصف شب یا بانگ خروس یا صبح.³⁶ مبدا ناگهان

Mark 13

آمده شمارا خفته يابد. ³⁷اَمَّا آنچه به شما مي‌گويم، به همه مي‌گويم، بيدار باشيد!